

CityScope

a community newsletter for the residents of Chandler

noviembre – diciembre de 2016

Recordatorios ...

Las oficinas municipales estarán cerradas los siguientes días:

Viernes, 11 de noviembre de 2016, en conmemoración del **Día de los Veteranos**. La recolección de basura y reciclables se llevará a cabo como de costumbre.

Jueves y viernes, 24 y 25 de noviembre de 2016, en celebración del **Día de Acción de Gracias**. No habrá recolección de basura ni reciclables el Día de Acción de Gracias, 24 de noviembre. Si su día normal de recolección es el jueves, coloque su bote de basura en la banqueta el viernes desde las 6 a.m. Los clientes, cuyo día de recolección es el viernes, deberán colocar sus botes en la banqueta el sábado desde las 6 a.m.

El lunes, 26 de diciembre de 2016, aunque se considera parte del día feriado de **Navidad**, la recolección de basura y reciclables ocurrirá de manera normal.

El lunes, 2 de enero de 2017, feriado por **Año Nuevo**, la recolección de basura y reciclables ocurrirá de manera normal.

El centro de recolección de basura sólida y reciclables (955 E. Queen Creek Rd.) estará cerrado durante esos días festivos, al igual que en Navidad, 25 de diciembre, y Año Nuevo, 1 de enero.

.....

La población estimada para la Ciudad de Chandler al 1 de octubre de 2016, es de 249,353 habitantes (672 más que el mes anterior).

Síguenos en Twitter en: twitter.com/cityofchandler o en Facebook en: facebook.com/Cityofchandleraz.

Celebre en Chandler el inicio de la temporada navideña

Este 3 de diciembre, y por 60 años consecutivos, se llevará a cabo la ceremonia de iluminación del árbol de navidad y el desfile de las luces; el día 10, se realizará la colecta de juguetes de los bomberos

Música de la estación festiva. Un desfile luminoso. La visita de un duende viejo y feliz del polo norte. Y una tradición con un sabor único del suroeste. Estas son solamente algunos de los eventos en los que usted y su familia podrán participar cuando vengán al parque Dr. A.J. Chandler el sábado 3 de diciembre. El desfile anual de las luces y la ceremonia de iluminación del árbol de plantas rodadoras, son ya una tradición en Chandler.

Las actividades comienzan a las 4:30 p.m., con actuaciones musicales, manualidades y puestos de comida, así como entretenimiento para toda la familia. También habrá oportunidad de tomarse fotos con Santa. A las 7 p.m., dará inicio el desfile de las luces, rumbo al norte, sobre la avenida Arizona, desde Frye hacia Buffalo. Cada vehículo y grupo del desfile se presenta con luces navideñas y decoraciones espectaculares y creativas. Inmediatamente después del desfile, continuaremos con la ceremonia de iluminación del árbol de plantas rodadoras de Chandler, mismo que se ha instalado por 60 años y es el único en su clase en todo el suroeste de los Estados Unidos. Traiga a su familia y amigos al centro e inicie la temporada festiva de una manera muy especial.

Otra gran tradición festiva organizada por el Departamento de Bomberos y Servicios Médicos de Chandler es la colecta de juguetes; este año se realizará el sábado 10 de diciembre, de 2 a 8 p.m. Lo invitamos a apoyar a nuestros bomberos y paramédicos en el estacionamiento VIP del centro comercial Chandler Fashion Center para un día de diversión y caridad. Por cada juguete nuevo, sin envoltura, que done, podrá dar una vuelta en el camión de bomberos. Todos los juguetes se usarán para la colecta navideña de los bomberos. Si desea obtener más información y conocer otras ubicaciones de donación de juguetes, llame al 480-782-2120.

Necesitamos sus sugerencias: la encuesta sobre el presupuesto comienza en noviembre

Chandler desea contar con su participación en el proceso anual de presupuesto. Queremos que nos de a conocer su sentir sobre nuestra comunidad y su futuro. Por favor, tome unos cuantos minutos de su tiempo para llenar la encuesta en línea y darnos a conocer su opinión en: chandleraz.gov/budget. Los resultados se compartirán con el Alcalde, los miembros del Concejo Municipal, el Administrador Municipal y el personal, y servirán para asistir en la formulación del plan financiero municipal. La encuesta, tanto en formato electrónico como en papel, estará disponible de mediados de noviembre a finales de diciembre. La fecha oficial de inicio se anunciará en el sitio electrónico de Chandler y en las redes sociales. Si prefiere una copia

impresa para llenar a mano, podrá recogerla en varias ubicaciones de la ciudad, incluyendo bibliotecas, centros comunitarios y en la recepción del Ayuntamiento. Llene la encuesta y entrégala en donde la recogió o envíela por correo a la siguiente dirección: City of Chandler, Budget Division - Citizen Surveys, Mail Stop 609, P.O. Box 4008, Chandler, AZ 85244-4008. Tanto la encuesta electrónica como la impresa estarán disponibles en español. Para obtener más información llame al 480-782-2252.

Invierta con inteligencia, compre en Chandler

¿Por qué es importante comprar en Chandler? Los impuestos que usted paga al comprar en Chandler nos ayudan a pagar servicios esenciales como los de la policía, protección de bomberos y mejoras a caminos. Estos impuestos también apoyan una mejor calidad de vida al financiar parques, canchas deportivas, senderos, albercas y programas de recreación. El comprar en Chandler también nos permite apoyar a muchas organizaciones juveniles, bancos de comida, agencias de servicios sociales y grupos locales no lucrativos que dependen de los fondos municipales y donativos de propietarios de negocios.

Es ahora más importante que nunca apoyar a los negocios locales. Ya sea que se trate de una compra grande, o de una parada rápida en la tienda de una gasolinera, el lugar donde elija comprar puede lograr la diferencia. Los residentes de Chandler disfrutan de una amplia variedad de opciones de compra, y cada uno de estos negocios depende de su apoyo.

Y en apoyo de estos esfuerzos, las autoridades municipales exhortan a los residentes a mostrar su apoyo comprando en las tiendas locales el 26 de noviembre, día dedicado a los pequeños negocios. Este evento anual se celebra a nivel nacional, en apoyo de los negocios pequeños que crean trabajos, impulsan la economía y preservan vecindarios. Visite chandleraz.gov/shop para obtener más información.

Zonas de inundación en Chandler

Hay varias áreas pequeñas en Chandler localizadas en lo que comúnmente se conoce como la llanura de inundación de 100 años. Estas áreas por lo general se localizan en las orillas de los canales y en los terraplenes de las vías del ferrocarril, en donde se forman lagunas durante la temporada de lluvias.

Para determinar si su propiedad se localiza en una llanura susceptible de inundación, visite chandleraz.gov/floodplains y busque el enlace del Distrito de Control de Inundaciones del Condado Maricopa. Este sitio ofrece un mapa actualizado con las zonas de inundación y recursos adicionales que incluyen certificados de elevación y estudios de identificación de peligros de inundación. En la actualidad hay un estudio activo en el que está incluido el oeste de Chandler,

se llama Tempe Area Drainage Master Study (ADMS) y evalúa las posibilidades de inundación en esta región.

La Ciudad de Chandler participa en un programa nacional de seguros contra inundación, National Flood Insurance Program (NFIP) a través de la Agencia Federal de Administración de Emergencias (FEMA) del Departamento de Seguridad Nacional. Como participante del programa NFIP, la Ciudad adoptó la Resolución 4876 para la administración de la llanura de inundación y ha establecido requisitos de desarrollo consistentes con el criterio federal.

Asimismo, el programa NFIP del gobierno federal ofrece seguro contra inundaciones a la población. Es importante recordar que la mayoría de las pólizas de seguros residenciales no cubren pérdidas por inundación. Comuníquese con su agente de seguros para obtener más información relacionada con esta cobertura. Con respecto a la cobertura ofrecida por FEMA, busque en fema.gov o en floodsmart.gov. La construcción dentro de las zonas de inundación está estrictamente regulada, es necesario obtener permiso para realizar cualquier remodelación en un edificio o sitio ubicado en estos terrenos. De esta manera garantizamos que se mantenga la máxima protección ante inundaciones.

La biblioteca pública del centro de Chandler tiene una colección de referencia que incluye varias publicaciones de FEMA, las cuales están a la disposición del público para su revisión, muchas incluso disponibles para su distribución y algunas más se encuentran en formato de libro electrónico. La biblioteca también tiene mapas y estudios con las tarifas de seguro de inundaciones de FEMA para el Condado Maricopa y áreas incorporadas. Comuníquese a la biblioteca pública de Chandler al 480-782-2800.

Para reportar tiradero ilegal de basura en las calles o en los desagües de la vía pública, agua estancada o inundaciones en Chandler, por favor llame al 480-782-3503. El personal también puede ayudarle a evaluar y reducir problemas de encharcamiento e inundación. Descargue el manual del propietario para manejo de aguas pluviales (PDF) para obtener más información y conocer los requisitos de los sistemas de almacenamiento de aguas pluviales. Si necesita más detalles, incluyendo los de las áreas de inundación históricas, llame al 480-782-3300 o pase por el edificio de Transporte y Desarrollo localizado en 215 E. Buffalo Street.

Calendario de eventos especiales de diciembre

- 2, 3, 4 El Cascanueces, Centro de Artes, 480-782-2680
- 3 Iluminación del árbol navideño de plantas rodadoras y desfile de las luces, Centro de Chandler, 480-782-2735
- 3, 10, 17 Taller de arte para niños, Vision Kidz, Vision Gallery, 480-782-2695
- 5, 8 Junta del Concejo Municipal, Cámaras del Concejo, 480-782-2180
- 6 Noche de trivia en The Ostrich, The Ostrich, 480-782-2717

- 8, 10, 17 La casa de Santa, parque Dr. A.J. Chandler, 480-782-2735
- 10 Colecta de juguetes, Chandler Fashion Center
- 10 The Snowcat, Centro de Artes, 480-782-2680
- 10, 11 El espíritu de Navidad, Centro de Artes, 480-782-2680
- 10 Sábado de ciencias, Tumbleweed Ranch, 480-782-2717
- 16 Navidad con Clay Aiken, Centro de Artes,
480-782-2680
- 17, 18 El espíritu de Navidad, Centro de Artes, 480-782-2680
- 20 C-Town Suitcase Club, Museo Chandler, 480-782-2717
- 26 Día de Navidad, cerradas las oficinas municipales
- 26-31 Circo italiano Zoppé, Centro de Artes,
480-782-2680

**Llame a la línea de asistencia en eventos especiales, al 480-782-2735,
o visite chandleraz.gov para más detalles.**

La publicación mensual del boletín informativo *CityScope*, ganador de reconocimientos, está a cargo del Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos de la Ciudad de Chandler. 175 S. Arizona Ave. • Chandler, AZ 85225 Editora: Jennifer Honea • 480-782-2398.

Los funcionarios de su ciudad desean conocer su opinión acerca de la manera en la que se puede construir una comunidad mejor. Visite chandleraz.gov y envíe sus comentarios en el enlace “Contact Us”.

Sintonice el Canal 11 de Chandler para estar al tanto de la programación en vivo y repetición de juntas, anuncios públicos, programas originales y mucho más.

Visite chandleraz.gov para información actualizada sobre juntas y sesiones del Concejo Municipal.

Conforme a la ley de protección a discapacitados, le podemos proporcionar esta publicación en un formato alternativo, siempre y cuando lo solicite. La versión original está disponible en inglés.

Aviso a personas con discapacidades: la Ciudad de Chandler se compromete a cumplir con la ley de protección a personas con discapacidades (ADA) y a ofrecerles acceso a sus instalaciones, servicios, programas y actividades; promoviendo la inclusión a través de adaptaciones razonables y haciendo un esfuerzo para que todas las interacciones con el gobierno municipal sean positivas

y exitosas. Toda persona que requiera ayuda o un servicio auxiliar para una comunicación efectiva, o una modificación en las políticas o procedimientos para participar en un programa, servicio o actividad de la Ciudad de Chandler, debe comunicarse con el coordinador de ADA, Warren White, al 480-782-3337 (711 vía AZ Relay Service), o por email: ada.coordinator@chandleraz.gov, tan pronto como sea posible, con un mínimo de dos días laborales antes de que se programe el evento o junta. También es posible solicitar asistencia en la comunicación y servicios en el Ayuntamiento (City Hall) y en las cámaras del Consejo Municipal, a través de la Secretaría Municipal, al 480-782-2180. Hay otras opciones para solicitar adaptaciones razonables en el sitio electrónico de la Ciudad, en la Oficina de la Secretaría Municipal y con el Coordinador de ADA. Toda queja sobre problemas en el acceso a un programa, servicio, instalación o actividad de Chandler, debe dirigirse al Coordinador de ADA. Para obtener más detalles sobre ADA y los servicios, programas y actividades municipales, por favor diríjase al sitio electrónico (chandleraz.gov) o comuníquese con el Coordinador de ADA.